

NOTIFICARE PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA – PORTALUL PENTRU FURNIZORI CHIESI

Actualizare decembrie 2021

Bun venit pe **Portalul pentru furnizori al Chiesi** (denumit în continuare „Portalul”). Prin intermediul acestui Portal vă puteți califica drept furnizor și puteți participa la licitații și cereri de ofertă promovate de Chiesi Farmaceutici S.p.A., o societate italiană cu sediul social în Via Palermo 26/A, 43122 Parma, Italia, și celelalte societăți care fac parte din Grupul Chiesi (denumit în continuare „Chiesi”, „noi”).

Datele dvs. cu caracter personal vor fi prelucrate de Chiesi în conformitate cu legile aplicabile privind confidențialitatea – inclusiv, dar fără a se limita la Regulamentul (UE) 2016/679 („GDPR”) – și angajamentele noastre privind protecția datelor. Această notificare privind confidențialitatea este furnizată în temeiul articolului 13 din GDPR și, în legătură cu datele altor persoane decât Utilizatorul furnizate către Chiesi în legătură cu accesarea și utilizarea Portalului, articolul 14 din GDPR, și explică ce fel de informații personale putem colecta și cum le vom folosi.

DEFINIȚII

Operator de date înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu alții, determină scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal.

Operatorul datelor dvs. cu caracter personal (dacă este necesar în conformitate cu legile și reglementările aplicabile privind protecția datelor) este:

- pentru calificarea ca furnizor pentru Chiesi Corporate, Chiesi Farmaceutici S.p.A., cu sediul social în Via Palermo 26/A – 43122 Parma (Italia);
- pentru calificarea ca furnizor pentru afiliații Chiesi: operatorul de date (dacă este necesar conform legilor și reglementărilor aplicabile privind protecția datelor) este afiliatul local al Chiesi (la care depuneți cererea de calificare); în mod detaliat:

Alți operatori de date	Adresa
Chiesi Pharmaceuticals GmbH	Gonzagagasse 16/16, 1010 Viena - Austria
Chiesi CZ s.r.o.	Smrčkova 2485/4 - 18000 Praga - Cehia
Chiesi Slovenija, d.o.o.	Šmartinska cesta 53 - 1000 Ljubljana - Slovenia
Chiesi Hungary Kft.	Dunavirag utca 2. 4. emelet - 1138 Budapesta - Ungaria
Chiesi Slovakia s.r.o.	Kovová 24 - 821 06 Bratislava - Slovacia
Chiesi Poland Sp. z o.o.	Al. Solidarności 117 - 00-496 Varșovia - Polonia
Chiesi Bulgaria Ltd.	83, Gyueshevo str. Serdika Business Centre - Office 104 - 1330 Sofia - Bulgaria
Chiesi România S.r.l.	Str. Venezuela nr. 10 011834 București - România
Chiesi S.A.	Avenue du Bourgetlaan 44 1130 Bruxelles
Chiesi España S.A.	Plaça d'Europa 41-43 Planta 10 08908 L'Hospitalet de Llobregat Barcelona
Chiesi S.A.	17, avenue de l'Europe 92277 Bois-Colombes CEDEX
Chiesi Hellas Pharmaceuticals S.A.	89, K. Karamanli Street - 15 125 Maroussi - Atena - Grecia

Chiesi Pharmaceuticals B.V.	Evert van de Beekstraat 1-120 ,1118 CL Schilpol - Olanda
Chiesi Pharma AB	Kungstensgatan 38 SE-113 59 Stockholm - Suedia
Chiesi Limited	333 Styal Road – Manchester Green – M22 5LG - Regatul Unit
Chiesi GmbH	Gasstraße 6 (Postfach 50 01 52, 22701 Hamburg) – D-22761 Hamburg – Germania
Chiesi Farmacêutica Ltda.	Rua Dr. Giacomo Chiesi, 151 – km 39,2 da Estrada dos Romeiros Santana de Parnaíba – SP 06500-000 – Brazilia
Chiesi İlaçTicaret Limited Sirketi A.Ş	Büyükdere Cad. No:126 Özsezenİş Merkezi C Blok Kat:3 Esentepe-Şişli 34394 Istanbul
Chiesi USA Inc.	1255 Crescent Green Drive Suite 250, Cary North Carolina 27518
Chiesi Pharmaceuticals LLC	Chiesi Pharmaceuticals LLC Lesnaya str. 43, 127055, Moscova Rusia
Chiesi Pharmaceutical (Shanghai) Co., Ltd	Unit 2603-2606 City Point, No. 666 West Huaihai Road Shanghai 200052
Chiesi México	Av. Coyoacán No. 1622 Edificio 2, Piso 1 Oficina 208 Col. Del Valle Del. Benito Juárez CP 03100 Ciudad de México Distrito Federal
Chiesi Italia S.p.A.	via Giacomo Chiesi 1, 43122 – Parma (Italia)
Chiesi Pharmaceuticals (Pvt) Limited	60/1A – XX, Phase III, Commercial Zone Khayaban-e-Iqbal, D.H.A. Lahore 54000
Chiesi Canada Corp	44 Chipman Hill Suite 1000 Saint John New Brunswick E2L 2A9
Chiesi Australia Pty Ltd	Suite 3 22 Gillman Street 3123 Hawthorn East VIC
Chiesi SA	Route de Moncor 10 1752 Villars – Sur Glâne Suisse

Datele cu caracter personal sunt orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă (direct sau indirect).

Utilizatorul este societatea, persoana autorizată și/sau persoana fizică care accesează Portalul (denumită în continuare „Utilizator”, „dvs.”).

CONȚINUTUL ACESTEI NOTIFICĂRI

1. DATE CU CARACTER PERSONAL, SCOPURI ȘI TEMEI LEGAL
2. PERSOANE VIZATE ȘI PARTAJAREA DATELOR
3. SECURITATEA DATELOR
4. TIMPUL DE PĂSTRARE A DATELOR
5. DREPTURILE UTILIZATORULUI
6. CONTACTAȚI-NE
7. ACTUALIZĂRI LA ACEASTĂ NOTIFICARE

(1) DATE CU CARACTER PERSONAL, SCOPURI ȘI TEMEI LEGAL

Scopul prelucrării

Datele cu caracter personal furnizate de Utilizatori la înregistrarea pe Portal și/sau participarea la o licitație vor fi prelucrate numai în următoarele scopuri: (i) înregistrare și accesarea Portalului; (ii) înscrierea ca furnizor calificat în registrul furnizorilor Chiesi; (iii) participarea la licitațiile și cererile de oferte derulate prin intermediul Portalului.

Datele cu caracter personal prelucrate

- o Date de contact (de exemplu, nume, prenume, sediu social) și date de acces (de exemplu, nume de utilizator și parolă) pentru înregistrare și obținerea accesului la Portal.
- o Date de contact (de exemplu, nume, prenume, sediu social), detalii de plată și financiare, date judiciare referitoare la condamnări penale și infracțiuni (de exemplu, implicarea în investigații pentru fraudă, infracțiuni fiscale, mită etc.) ale persoanelor vizate, dacă și în măsura în care conform prevederilor legale (de exemplu, acționari, directori și reprezentanți legali) sunt acceptate și listate ca furnizor calificat al Chiesi și participă la licitații și cereri de oferte.

Temei juridic pentru prelucrare

- o Executarea măsurilor precontractuale și contractuale la care sunteți parte, pentru a vă înregistra și a avea acces la Portal, a fi acceptat și listat ca furnizor calificat al Chiesi și a participa la licitații și cereri de oferte.
- o Respectarea de către Chiesi a obligațiilor legale pentru a vă evalua eligibilitatea ca furnizori calificați și/sau a îndeplini cererile venite de la autorități.
- o Interesul legitim de a prelucra datele cu caracter personal referitoare la reprezentantul legal sau la persoanele dvs. de contact, precum și pentru a împărtăși informațiile dvs. (inclusiv datele dvs. cu caracter personal) societăților care fac parte din Grupul Chiesi și terților, cum ar fi consultanți, firme de avocatură, bănci, instituții de asigurări etc.

Informațiile dvs. (inclusiv Datele cu caracter personal) sunt esențiale și obligatorii pentru a vă înregistra pe Portal, pentru a vă califica drept furnizor și pentru a participa la activitățile desfășurate prin intermediul Portalului. În cazul informațiilor incomplete sau incorecte, este posibil să nu puteți accesa Portalul.

Cu excepția datelor judiciare enumerate în paragraful de mai sus, prelucrarea categoriilor de date prevăzute la art. 9 al. 1 și art. 10 din GDPR este exclusă în mod expres. Prin urmare, în cazul în care vom intra în contact cu astfel de categorii de date, acestea vor fi imediat eliminate.

(2) PERSOANE VIZATE ȘI TRANSFERAREA DATELOR

Datele dvs. cu caracter personal vor fi prelucrate de persoane autorizate special desemnate și instruite de către operatorul de date și/sau de către terți desemnați ca operatori de date în conformitate cu articolul 28 din GDPR. De asemenea, Chiesi poate partaja datele dvs. cu caracter personal în următoarele cazuri:

- a) Datele dvs. cu caracter personal pot fi partajate cu societățile care fac parte din grupul Chiesi, din Italia și din străinătate.
- b) Datele dvs. cu caracter personal vor fi partajate cu Bravo Solutions Italia S.p.A., administratorul Portalului desemnat ca persoană împuternicită de operatorul de date, care va desfășura următoarele activități:
 - o Gestionarea și actualizarea bazei de date a Portalului, inclusiv verificarea datelor Utilizatorului pentru a valida înregistrarea acestuia.
 - o Întreținerea tehnică a Portalului, inclusiv backup și implementarea măsurilor de securitate a datelor.
- c) Putem partaja datele dvs. cu alte terțe părți care desfășoară activități în numele nostru, inclusiv consultanți, instituții de asigurări, bănci, consilieri externi.
- d) De asemenea, putem partaja informațiile dvs. personale pentru a ne apăra în cazul unor litigii sau pentru a ne conforma cererii de divulgare din partea autorităților de reglementare, instanțelor și agențiilor guvernamentale.

Chiesi se va asigura că terții îndeplinesc standardele de confidențialitate a datelor prin încheierea de acorduri de prelucrare a datelor care conțin prevederi specifice în legătură cu măsurile tehnice și organizatorice care trebuie luate pentru a vă proteja Datele cu caracter personal.

Datele dvs. cu caracter personal vor fi stocate în mod normal pe servere din SEE. În cazul în care societatea afiliată și/sau terțul are sediul într-o țară din afara SEE, vom lua măsurile contractuale adecvate necesare pentru a asigura un nivel adecvat de protecție a datelor, inclusiv încheierea de acorduri bazate pe clauzele contractuale standard pentru transferul de date în afara a SEE.

(3) SECURITATEA DATELOR

Securitatea datelor dvs. cu caracter personal este extrem de importantă pentru noi. Luăm toate măsurile necesare pentru a asigura un nivel ridicat de protecție, pentru a vă păstra informațiile în siguranță și pentru a evita incidentele neașteptate privind datele, cum ar fi accesările și dezvăluirile neautorizate. Punem în aplicare măsuri de securitate fiabile și mijloace tehnice sofisticate pentru a păstra confidențialitatea informațiilor dvs.:

- a) Folosim doar informațiile strict legate de fiecare scop și le păstrăm pentru o perioadă limitată, în conformitate cu principiul minimizării datelor.
- b) Selectăm cu atenție partenerii de afaceri și furnizorii de servicii și le solicităm să

respecte cerințele noastre de protecție a datelor. În plus, efectuăm audituri și alte activități de evaluare pentru a verifica conformitatea cu aceste cerințe.

- c) Încurajăm o cultură puternică a protecției datelor în rândul angajaților și colaboratorilor noștri, oferind instruire și activități pentru a le crește gradul de conștientizare.

(4) TIMPUL DE PĂSTRARE A DATELOR

Datele dvs. cu caracter personal sunt prelucrate electronic, prin sisteme informatice, și manual și sunt stocate de Chiesi și/sau furnizorii noștri de servicii. Datele cu caracter personal sunt stocate în măsura necesară pentru a ne îndeplini obligațiile și în intervalul de timp necesar pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate informațiile, în conformitate cu legile aplicabile. Vom elimina datele dvs. din sistemele sau evidențele noastre odată ce nu mai sunt necesare și/sau vom lua măsuri pentru a ne asigura că rămân anonime, astfel încât să nu mai puteți fi identificat prin aceste mijloace (cu excepția cazului în care trebuie să vă păstrăm datele pentru a respecta obligațiile legale sau de reglementare la care suntem supuși).

Informațiile (inclusiv Datele cu caracter personal) pe care le-ați furnizat pentru a vă înregistra pe Portal vor fi stocate pe toată perioada în care sunteți înregistrat și/sau listat ca furnizor calificat al Chiesi. La închiderea contului dvs. și/sau ștergerea din lista noastră de furnizori calificați, datele dvs. de acces (inclusiv datele de autentificare) vor fi șterse după o perioadă de 3 luni și nu veți mai putea accesa Portalul.

Documentația aferentă procedurilor de calificare și licitațiilor operate prin intermediul Portalului va fi arhivată și păstrată timp de 10 ani de la încheierea procesului de calificare sau a licitației, iar, în cazul în care se încheie un contract cu un furnizor, pe durata colaborării cu acesta, dacă nu se prevede altfel în legile aplicabile.

Contractele și alte documente relevante referitoare la activitățile desfășurate prin intermediul Portalului pot fi păstrate pentru a respecta obligația legală de a păstra contractele și datele administrative și/sau pentru a ne apăra în cadrul unei proceduri judiciare.

(5) DREPTURILE UTILIZATORULUI

Puteți contacta în orice moment responsabilul nostru cu protecția datelor pentru a obține o listă actualizată a persoanelor împuternicite (de exemplu, furnizorii noștri de servicii), pentru a obține lista persoanelor cărora le-au fost comunicate datele și pentru a exercita în orice moment următoarele drepturi (articolele 12 și 15-22 din GDPR).

În conformitate cu legile aplicabile privind confidențialitatea datelor (inclusiv, dar fără a se limita la GDPR), aveți dreptul de a:

- a) Accesa datele dvs. cu caracter personal, inclusiv pentru a vi se confirma dacă datele dvs. cu caracter personal sunt prelucrate și pentru a obține informații despre, printre altele, scopurile prelucrării, categoriile de date cu caracter personal relevante, categoriile de destinatari ai acestora, perioadele planificate de păstrare a acestora, precum și sursa din care le-am obținut.
- b) Rectifica datele dvs. cu caracter personal, atunci când acestea sunt incomplete sau incorecte.
- c) Limita prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal în situațiile specificate la art. 18 din

GDPR.

- d) Șterge toate sau unele dintre datele cu caracter personal în situațiile specificate la art. 17 din GDPR.
- e) Solicita o copie a datelor cu caracter personal pe care ni le-ați furnizat și transmiterea acestora dvs. sau altei entități desemnate într-un format utilizat în mod obișnuit, care să poată fi citit automat, dacă folosim datele dvs. pe baza consimțământului sau pentru a îndeplini un contract.
- f) Vă opune prelucrării datelor dvs. cu caracter personal (din motive legate de situația dvs. particulară) dacă utilizarea respectivelor date cu caracter personal se bazează pe interesele noastre legitime.

Dacă considerați că Chiesi nu prelucrează datele dvs. cu caracter personal în conformitate cu această notificare sau cu legea aplicabilă, puteți oricând să vă exercitați drepturile prin depunerea unei plângeri la autoritatea locală pentru protecția datelor

(6) CONTACTAȚI-NE

În cazul în care aveți întrebări sau reclamații cu privire la Datele cu caracter personal prelucrate de Chiesi, puteți contacta Responsabilul cu protecția datelor al Chiesi Farmaceutici S.p.A. oricând doriți, trimițând un e-mail la adresa de e-mail: dpoit@chiesi.com sau la adresa de e-mail a Responsabilului cu protecția datelor al societății Grupului Chiesi la care vă calificați ca furnizor indicată pe site-ul respectiv.

(7) ACTUALIZĂRI LA ACEASTĂ NOTIFICARE

Această notificare poate fi actualizată periodic. Orice actualizare a acestei notificări va intra în vigoare la momentul publicării sale pe Portal.